

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET**

KOFFIEZET
CAFETIERE
KAFFEEMASCHINE
COFFEE MAKER
KÁVOVAR



DO418K

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

ZÁRUKA

Na tento spotřebič poskytujeme záruku po dobu 2 let na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní vady nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného záručního listu nebo orig.dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy.

Záruka se nevztahuje na mechanické poškození spotřebiče, protržení sáčku u vysavače, nesprávné používání v rozporu s návodem k použití nebo běžné opotřebování dílů. Díly jako jsou baterie, žárovky, kartáče, hnětací háky a formy u pekáren jsou díly spotřební a záruka se na ně nevztahuje. Záruka také zaniká při použití spotřebiče jinak než v domácnosti nebo při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Type nr. Apparaat

N° de modèle de l'appareil **DO418K**

Type nr des Gerätes

Type nr. of appliance

Model

Naam

Nom

Name

Jméno

Adres

Adresse

Address

Adresa / telefon

Aankoopdatum

Date d'achat

Kaufdatum

Date of purchase

Datum prodeje, podpis a razítko

Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

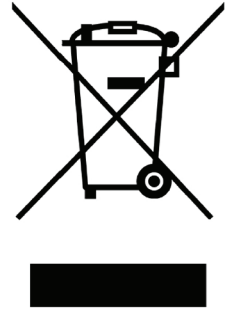
3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or

INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, inclusief kinderen, met een beperkte, fysieke, sensorische of mentale capaciteit. Deze personen mogen het toestel ook niet gebruiken, wanneer ze onvoldoende ervaring of kennis hebben over het toestel, tenzij ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan van een bekwame persoon welke instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres
- environnements professionnels;
- des fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par commande à distance séparé.

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, avec une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée. Ces personnes ne peuvent également pas utiliser l'appareil si elles ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles aient reçues les instructions ou soient sous la surveillance d'une personne compétente et responsable de leur sécurité. Il faut en tous temps surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:

- Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen.
- Bauernhöfe.
- Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter.
- Gästezimmer oder ähnliche Zimmer

Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung

bedient werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit motorischen oder mentalen Einschränkungen bedient werden. Auch Personen mit wenig Erfahrung und technischer Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder vorheriger Einweisung bedienen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

This appliance is only for household use or environments of a similar character such as :

- kitchens that are used by personnel of shops, office or other similar professional environments.
- Farms
- Hotel rooms and motel rooms and other similar environments with a residential character.
- Bed and breakfast or similar.

Attention : this appliance may not be used with an external timer or separate remote control.

This device is not for use by persons, including children, with any kind of impairment, such as, physical, sensorial or mental incapacity. These persons are also not permitted to use the device if they have limited experience or insufficient knowledge, unless they have received the necessary instructions for use or are otherwise being supervised by people ensuring their safety. Make sure that children cannot play with the device.

Tento přístroj je určen jen pro domácí použití, nebo v prostředích podobného charakteru jako:

- kuchyně, které jsou užívány zaměstnanci v obchodech,
- kanceláře nebo jim podobné profesní prostředí
- farmy,
- hotelové/motelové pokoje a podobná zařízení ubytovacího charakteru

Upozornění: Přístroj nesmí být ovládán s přídatným (externím) časovačem ani zvláštním dálkovým ovládačem.

Přístroj nesmí používat děti a osoby, které jsou duševně, fyzicky či zrakově indisponované. Tyto osoby nesmějí přístroj používat dokud s ním nebudou řádně seznámené, při neznalosti základních informací o bezpečnosti, nebo není-li u nich přítomen jejich způsobilý zástupce. Přístroj zabezpečte, tak aby si s ním nehrály děti!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees aandachtig volgende veiligheidstips voordat u dit elektrisch toestel gaat gebruiken. Zo verkleint u het risico op brand, elektrische schokken of verwondingen. Lees alle instructies.

Raak nooit het warme oppervlak aan.

Dompel het toestel, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen. Wees uiterst voorzichtig wanneer het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.

Gebruik het toestel niet langer wanneer het snoer of de stekker beschadigd werden of wanneer het toestel slecht werkt of beschadigd werd. Breng het toestel terug naar uw verkoper voor herstelling of nazicht.

Gebruik enkel de originele accessoires om beschadiging te voorkomen.

Gebruik het toestel enkel binnenshuis.

Zorg ervoor dat het snoer niet in de weg hangt en niet in aanraking komt met hete oppervlaktes.

Plaats het toestel nooit naast een kachel, een elektrische radiator of in een warme oven.

Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, moet het toestel uit staan.

Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is.

De glazen kan is enkel geschikt voor dit toestel.

Een gebroken of beschadigde kan, mag niet langer gebruikt worden.

Reinig de kan niet met agressieve reinigingsproducten, met schuursponsjes of andere schuurmiddelen.

OPGELET : Open zelf nooit de onderkant van het toestel, herstellingen dient u over te laten aan een gespecialiseerde hersteller. Zoniet loopt u het risico op verbranding en/of elektrische schokken.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen, of mensen met motorische of mentale beperkingen. Ook mensen met een beperkte ervaring of kennis mogen het toestel niet gebruiken, tenzij ze de nodig instructies gekregen hebben of onder toezicht van mensen begaan met hun veiligheid.

Zorg er voor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG.

TE ONTHOUDEN.

Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Controleer of de voltage van het toestel overeenstemt met de voltage bij u thuis.

Het waterreservoir mag nooit boven het aangeduide maximumniveau (14) gevuld worden.

Vul nooit water bij wanneer het toestel nog aan staat. Zet het toestel eerst uit, laat het afkoelen en vul het opnieuw.

Zet de kan nooit op een heet oppervlak of in een hete oven.

Vermijd het snoer en de warme delen van het toestel aan te raken terwijl het in werking is.

Gebruik geen schuurpoeder of schuursponsjes voor reiniging van het toestel.

HET SNOER

Het toestel is voorzien van een kort snoer om te vermijden dat u erover zou struikelen of erin verstrikt zou raken.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u een verlengsnoer gebruikt.

Wanneer u een verlengsnoer wenst te gebruiken, moet u het volgende in acht nemen :

De vermelde sterkte van het verlengsnoer moet minstens even hoog zijn als die van het toestel.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet over de tafel of het aanrecht hangt, kinderen zouden er aan kunnen trekken of u zou erover kunnen struikelen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Het eerste gebruik :

Laat de eerste twee keren enkel water doorlopen.

Neem de kan uit het toestel.

Open het deksel van het waterreservoir.

Vul de kan met de nodige hoeveelheid koud water en giet dit in het reservoir. Gebruik nooit warm water.

Plaats een papieren filter in de filterhouder.

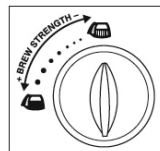
Vul de papieren filter met de gewenste hoeveelheid koffie of gebruik de bijgeleverde herbruikbare filter met max-aanduiding.

Plaats de kan met het deksel in de koffiezet.

Selecteer de gewenste koffie sterkte door aan de knop te draaien bovenop het deksel.

Zet het koffiezetapparaat aan. Het controlelampje van de aan/uit schakelaar zal beginnen branden.

Wanneer de koffie klaar is, kunt u de kan van de plaat nemen. Wanneer u echter al koffie wilt nemen terwijl het water nog aan het doorlopen is, zorgt de druppelstop ervoor dat er geen koffie op de plaat druppelt.



OPGELET : DE DRUPPELSTOP WERKT ENKEL WANNEER HET DEKSEL OP DE GLASKAN ZIT.

OPGELET : LAAT HET TOESTEL TUSSEN OPEENVOLGENDE KOFFIEZETBEURTEN TELKENS 5 MINUTEN AFKOELEN.

ONDERHOUD EN REINIGING

Trek de stekker uit wanneer u het toestel wil reinigen.

De filterhouder kan verwijderd worden voor reiniging.

Maar de buitenkant van het toestel regelmatig schoon met een vochtige doek. Wrijf het daarna droog.

Gebruik geen schurende schoonmaakproducten.

Dompel het toestel nooit onder in water.

Gebruik nooit een doek om het waterreservoir te reinigen. Er zouden pluisjes kunnen achterblijven. Spoel het reservoir nu en dan uit met gewoon water.

ONTKALKING

Ontkalk uw koffiezetapparaat regelmatig. Bij normaal gebruik (2 volle kannen per dag) raden wij u aan volgende regels in acht te nemen :

Hardheid van het water tot 18°dh : 2 tot 3 maal per jaar.

Hardheid van het water boven 18° dh : 4 tot 5 maal per jaar.

De waterleidingsdienst van uw streek kan u informatie geven over de hardheid van uw water.

Om het toestel te ontkalken laat u het toestel tweemaal doorlopen met azijn i.p.v. water.

Na het ontkalken moet u nog tweemaal helder koud water laten doorlopen om de azijnsmaak en de restjes kalk weg te spoelen.

Was de kan, het deksel en de filterhouder af.

CONSEIL DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez attentivement ces conseils de sécurité, afin d'éviter tout risque d'incendie, de décharges électriques et de blessures. Lisez toutes les instructions.

Ne touchez jamais les surfaces chaudes.

L'appareil, le cordon ou la fiche ne peuvent jamais être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.

Soyez attentif quand l'appareil est utilisé par ou en présence d'enfants.

Débranchez l'appareil quand il est hors fonction ou quand vous voulez le nettoyer.

N'utilisez plus la cafetière si le cordon, la fiche ou l'appareil sont endommagés ou si l'appareil fonctionne mal. Retournez chez votre vendeur pour toute révision ou réparation.

Utilisez uniquement les accessoires originaux afin d'éviter les endommagements.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à l'extérieur.

Veillez à ce que le cordon ne vous dérange pas et ne puisse entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Ne placez jamais l'appareil à côté d'un poêle, d'un radiateur électrique ou dans un four chaud.

Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, éteint-le.

N'utilisez l'appareil que pour les fins prévues.

La carafe est uniquement prévue pour cet appareil.

N'utilisez plus la carafe s'il est cassée.

Ne nettoyez pas la verseuse avec des produits de nettoyage abrasifs ou d'éponges métalliques.

N'utilisez pas le thermos dans le four à micro-ondes.

ATTENTION : n'ouvrez jamais vous-même le dessous de l'appareil. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des services spécialisés. Sinon, vous risquez d'être brûlé et/ou de recevoir une décharge électrique.

Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants, ou par des personnes ayant des déficiences motrices ou mentales. De même, les personnes ayant une expérience ou une connaissance limitée ne peuvent pas utiliser l'appareil, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires ou sous la surveillance de personnes chargées de leur sécurité. Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

A RETENIR

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

Vérifiez que le voltage de l'appareil et celui du réseau soient bien identiques.

Le réservoir d'eau ne peut pas être rempli au dessus du maximum.

Avant de remplir le réservoir d'eau pour une préparation suivante, il faut éteindre votre appareil. Attendez au moins 5 minutes entre deux préparations. Ne placez jamais la carafe sur une surface chaude ou dans un four chaud.

Évitez de toucher les parties chaudes et le cordon pendant que l'appareil fonctionne. N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil.

LE CORDON : QUELQUES PARTICULARITES

La cafetière est pourvue d'un cordon court pour éviter que vous ne tombiez.

Soyez très prudent en utilisant une rallonge.

Les rallonges que vous utilisez doivent répondre aux conditions suivantes :

Le voltage de la rallonge doit être égal ou supérieur à celui de l'appareil.

Veillez à ce que la rallonge ne dépasse pas votre plan de travail, des enfant pourraient tirer dessus ou vous pourriez tomber.

MODE D'EMPLOI

Avant de déguster votre première tasse de café :

Fait passer 2 fois de l'eau claire dans votre appareil.

Prenez la carafe.

Ouvrez le couvercle du réservoir.

Remplissez le réservoir d'eau froide à l'aide de la carafe.

N'utilisez jamais d'eau chaude.

Introduisez un filtre à café en papier dans le support.

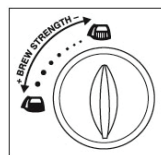
Versez la quantité de café désirée dans le filtre.

Installez la carafe avec son couvercle sur la plaque.

Sélectionnez le fort du café par tourner le bouton au-dessus du couvercle.

Mettez l'appareil en marche, la lampe-témoin s'allumera.

Dès que votre café est prêt, vous pouvez enlever la carafe de la plaque. Le système anti-gouttes permet d'interrompre l'écoulement et de prendre une tasse de café sans que l'eau ne coule sur la plaque chauffante.



ATTENTION : LE SYSTEME ANTI-GOUTTES FONCTIONNE UNIQUEMENT SI LA VERSEUSE EST POURVUE DE SON COUVERCLE.

ATTENTION : LAISSEZ REFROIDIR L'APPAREIL PENDANT 5 MINUTES ENTRE DEUX PREPARATION DE CAFE.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirez la fiche lorsque vous voulez nettoyer l'appareil.

Le porte-filtres peut être retiré pour le nettoyage.

Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Essuyez-le.

N'utilisez pas de produits abrasifs.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

N'utilisez jamais de chiffon pour nettoyer le réservoir. Il pourrait rester des peluches.

Rincez de temps à autre le réservoir à l'eau claire.

DETARTRAGE

Détartrez régulièrement votre cafetière électrique. Pour un usage normal (2 carafes pleines par jour), nous vous conseillons de suivre les règles suivantes :

- Dureté de l'eau jusqu'à 18° dh : 2 à 3 fois par an.
- Dureté de l'eau au dessus de 18° dh : 4 à 5 fois par an.

Votre compagnie des eaux peut vous renseigner sur la dureté de l'eau de votre région.

Pour détartrer votre appareil, faites passer 2 fois du vinaigre au lieu d'eau.

Après le détartrage, faites encore passer 2 fois de l'eau claire afin de supprimer le goût du vinaigre et les derniers restes de calcaire.

Lavez la carafe, le couvercle et le porte-filtres.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie

das Gerät in Betrieb nehmen. So verringern Sie das Feuer-, Elektroschock- und Verletzungsrisiko.

Lesen Sie alle Anweisungen.

Berühren Sie nie die warme Oberfläche.

Tauchen Sie das Gerät, die Schnur oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn das Gerät von bzw. in der Nähe von Kindern benutzt wird.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen bzw. bevor Sie das Gerät reinigen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schnur, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bringen Sie das Gerät für Reparatur bzw. Überprüfung zum Händler.

Benutzen Sie ausschließlich Originalzubehör, um Beschädigung zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

Die Schnur darf keine Behinderung darstellen und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.

Stellen Sie das Gerät nie neben einen Kamin, einen elektrischen Heizkörper oder in einen heißen Ofen.

Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, muss der Ein/Aus-Schalter auf „0“ stehen.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

Die Kanne ist nur für dieses Gerät geeignet. Stellen Sie die Thermos nie auf einen normalen Herd.

Eine beschädigte Kanne darf nicht weiter benutzt werden.

Reinigen Sie die Thermos nicht mit Reinigungsmitteln, einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln.

Die Kanne ist nicht für Benutzung in der Mikrowelle geeignet.

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals selbst die Unterseite des Geräts, Reparaturen sind von einem Fachmann durchzuführen. Sie können sich sonst Verbrennungen bzw. einen Elektroschock zuziehen.

Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit einer motorischen oder mentalen Behinderung verwendet werden. Auch Personen mit beschränkter Erfahrung oder Kenntnis dürfen das Gerät nicht verwenden. Es sei denn, sie haben die nötigen Anweisungen erhalten oder sind unter Aufsicht von Personen, die um Ihre Sicherheit besorgt sind.

Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WICHTIG.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch ausgelegt.

Überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Spannung der Hausanlage übereinstimmt.

Der Wasserbehälter darf nie über den angezeigten Höchststand hinaus befüllt werden. Füllen Sie nie Wasser nach, wenn der Ein/Aus-Schalter noch an steht. Schalten Sie den Schalter erst aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Stellen Sie die Kanne nie auf eine heiße Fläche oder in einen heißen Ofen.

Berühren Sie die Schnur und die heißen Geräteteile nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Scheuerschwamm bzw. mit Scheuermittel.

DIE SCHNUR

Das Gerät ist mit einer kurzen Schnur ausgestattet, um Behinderung zu vermeiden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine Verlängerungsschnur benutzen.

Wenn Sie eine Verlängerungsschnur benutzen möchten, beachten Sie bitte folgendes: Die elektrischen Kenndaten der Verlängerungsschnur müssen denen des Geräts mindestens ebenbürtig sein.

Die Verlängerungsschnur darf nicht über die Tischkante hängen, Kinder könnten daran ziehen oder Sie könnten darüber stolpern.

BEDIENUNG

Die erste Inbetriebnahme:

Die ersten beiden Male sollten Sie nur Wasser durchlaufen lassen.

Nehmen Sie die Kanne aus dem Gerät.

Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters.

Befüllen Sie die Kanne mit kaltem Wasser und geben Sie es in den Behälter. Benutzen Sie nie warmes Wasser.

Stellen Sie einen Papierfilter in die Filterhalterung.

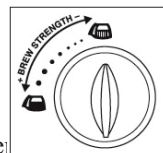
Geben Sie die gewünschte Kaffeemenge in den Filter.

Stellen Sie die Kanne mit Deckel auf die Platte.

Selektieren Sie die gewünschte Kaffeestärke mit dem Knopf zum Deckel.

Schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Der Ein/Aus-Schalter leuchtet.

Sobald der Kaffee fertig ist, können Sie die Thermos von der Platte nehmen. Sie jedoch Kaffee nehmen wollen während das Wasser noch durchläuft, verhindert die Auslaufsperr, dass Kaffee auf die Platte tropft.



ACHTUNG: DIE AUSLAUFSPERRE FUNKTIONIERT NUR, WENN DER DECKEL AUF DER KANNE IST.

ACHTUNG: DAS GERÄT MUSS ZWISCHEN ZWEI DURCHGÄNGEN JEWEILS 5 MINUTEN ABKÜHLEN.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker, bevor Sie das Gerät reinigen wollen.

Die Filterhalterung kann vor der Reinigung entfernt werden.

Reinigen Sie die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Lappen.

Trocknen Sie es anschließend ab.

Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein.

Reinigen Sie den Wasserbehälter nie mit einem Lappen. Es könnten Stoffteilchen zurückbleiben. Spülen Sie den Behälter regelmäßig mit klarem Wasser.

ENTKALKEN

Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Bei normaler Benutzung (2 Thermos am Tag) empfehlen wir, folgende Hinweise zu beachten:

Wasserhärte bis 18° dh: 2 bis 3 Mal pro Jahr.

Wasserhärte über 18° dh: 4 bis 5 Mal pro Jahr.

Informationen bezüglich der Wasserhärte in Ihrer Region erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger.

Entkalken Sie das Gerät, in dem Sie zweimal Essig statt Wasser durchlaufen lassen.

Nachdem Entkalken lassen Sie noch zweimal klares Wasser durchlaufen, um Kalkrückstände zu entfernen.

Waschen Sie die Thermos, den Deckel und die Filterhalterung ab.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following safety tips carefully before using this electrical appliance. This

way you'll reduce the risk of fire, electrocution or injuries.

Read all the instructions.

Never touch the hot surfaces.

Never immerse the appliance, the plug or the electrical cord in water or any other liquid.

Be very careful when the appliance is used near or by children.

Remove the plug from the socket when the appliance is not in use or when you want to clean it.

Don't use the appliance when the plug or the power cord have been damaged, when the appliance malfunctions or has been damaged. Return the appliance to a service center for repair.

Only use the original accessories to prevent damage.

Only use indoors.

Make sure the power cord is not in the way and cannot touch hot surface.

Never place the appliance near a stove, a radiator or a hot oven.

When connecting the plug to the socket the appliance must be turned off.

Only use the appliance for the intended use.

The glass jug is only suited for this coffee maker. Never use it on a cooking stove.

A broken jug may no longer be used.

Don't clean the thermos with abrasive cleaners, rough sponge or other harsh cleaners.

The jug cannot be heated up in a microwave oven.

ATTENTION : Never open the the bottom of the appliance, repairs need to be done by a qualified electrician. Otherwise you run the risk of burns or electric shock.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TO REMEMBER

This appliance is for household use only.

Check if the household current is the same as the current mentioned on the appliance.

Never fill the water tank above the max. indicated level.

Never add water when the appliance is still working. Turn off the appliance, let it cool en than refill.

Never place the glass jug on a hot surface or in a hot oven.

Don't touch the cord or the hot surface of the appliance when it is working.

Don't use any abrasive cleaners or rough sponge for cleaning the appliance.

POWER CORD

The appliance has a short power cord to prevent tripping or entanglement.

Be very careful when using an extension cord.

When using an extension cord, think of the following :

- The indicated power of the extension cord needs to be at least the same as the appliance
- Make sure the extension cord is not draped over the table or counter top, children could pull it or you could trip over it.

INSTRUCTIONS FOR USE

First use :

Let clean water run through the coffee maker twice.

Take the jug.

Open the lid of the water tank.

Fill the jug with the necessary amount of water and pour it into the water tank. Never use warm water.

Place a paper filter in the filter holder.

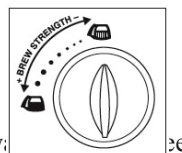
Fill the paper filter with the desired amount of coffee.

Place the jug with the lid on the plate of the appliance.

Select the desired coffee strength by turning the knob on the lid.

Turn on the coffee maker. The indication light will light up.

When the coffee is finished, you can take off the thermos. If you wish, when the water is still running, the drip stop will prevent coffee dripping on the plate.



ATTENTION : THE DRIP STOP ONLY FUNCTIONS WHEN THE LID IS ON THE JUG.

ATTENTION : LET THE APPLIANCE COOL DOWN FOR 5 MIN. BETWEEN EVERY TIME YOU MAKE COFFEE.

MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the plug from the socket before cleaning.

The filter holder can be removed for cleaning.

Clean the outside of the appliance regularly with a damp cloth. Dry thoroughly afterwards.

Don't use any abrasive cleaners.

The hot plate needs to be cold before cleaning.

Never immerse the appliance in water.

Never use a cloth for cleaning the water tank. Little pieces of fabric could be left in the water tank. Rinse the water reservoir regularly with cold water.

DESCALING

Descale your coffee maker regularly. At normal use (2 full jug a day) we recommend

the following rules :

Water hardness upto 18°dh : 2 to 3 times a year.

Water hardness above 18°dh : 4 to 5 times a year.

The water distribution in your area, can provide you the necessary info concerning your water hardness.

For descaling the appliance you should fill the coffee maker with vinegar and let it run through twice. Afterwards, let the coffee maker work twice with clean water, to remove the vinegar taste and all scale residue.

Clean the jug, the lid and the filter holder.

- Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte si ho, ev. předějte dalším uživatelům
- Spotřebič připojte ke střídavému proudu a napětí podle označení na typovém štítku.
- Pokud je v zásuvce, musí být vypínač v poloze „0“ (off)
- Spotřebič nesmí být uveden do provozu, když je přírodní šňůra poškozená, když má spotřebič viditelné závady nebo když upadl.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky vždy : když se vyskytly poruchy během provozu, před každým čištěním či ošetřováním a po použití.
- Zástrčku nikdy netahejte ze zásuvky za síťovou šňůru.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody a síťovou šňůru chraňte před vlhkostí.
- Děti nerozeznají nebezpečí, které může při manipulaci s el.spotřebiči vzniknout, proto je nenechte bez Vašeho dozoru se spotřebičem manipulovat. V přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti.
- Konvice je určena jen k tomuto přístroji a nesmí se stavět na jiné zdroje tepla
- Pokud je prasklá, nesmí se používat !
- Nikdy neotevírejte sami spodní část přístroje, hrozí poranění el.proudem
- Přírodní ani prodlužovací kabel nesmí přijít do styku s plotýnkou kávovaru
- Při činnosti nesloužící původnímu účelu nebo při nesprávné obsluze nepřebírá výrobce ani dodavatel odpovědnost za vzniklé škody.

DŮLEŽITÉ

Tento přístroj není konstruován pro profesionální provoz, nýbrž jen pro použití v domácnosti.

Vodu do zásobníku nalévejte jen pod značku max.hladiny a při tom musí být vypínač ve vypnutém stavu.

Přístroj je vybaven pouze krátkým přírodním kabelem. Pokud použijete prodlužovačku, musí být otypovaná na zatížení podle příkonu kávovaru.

Uvedení do provozu

- Z hygienických důvodů je potřeba v kávovaru před prvním použitím 2x nechat projít čistou vodu a filtr
- s konvicí propláchnout velmi horkou vodou se saponátem. Zamezíte tak prvotnímu pachu po plastu.
- Ujistěte se napětím a kmitočtem Vaší el.sítě než zapojíte kabel do zásuvky.
 - Odklopte víko nádoby na vodu. nalijte Vámi žádané množství vody podle stupnice na ukazateli množství vody nebo v odměrce. Prázdnou konvici postavte na plotnu udržující teplotu.
 - Zapněte tlačítko do pozice „I“ a nechte všechnu vodu překapat
 - Po tomto propláchnutí můžete již vařit kávu. Nikdy nelijte novou vodu do zapnutého kávovaru, poškodíte tím topné těleso !!!!
 - Otočte držák filtru a vložte papírový filtr (dolní a postranní hrany papírového filtru

zahněte a dbejte na to, aby filtr nepřesahoval přes držák filtru)

- Do filtru nasypte Vámi žádané množství mleté kávy - 1 až 2 kávové lžičky na jeden šálek - otočte opět držák filtru zpět a dávejte pozor na to, aby dobře zaklapnul. Pozor ! Při příliš jemně namleté kávě se může stát, že obsah filtru přeteče. V tomto případě si zvolte příště následující hrubší typ mletí. Doporučujeme ev.zakoupit kávu mletou speciálně do kávovaru.

ZAPNUTÍ KÁVOVARU

- Zástrčku zasuněte do uzemněné zásuvky.
- Spínač se zapnutím do polohy „ I „, rozsvítí.
- Pozor ! Plotna udržující teplotu zůstane teplá po celou dobu, kdy je kávovar zapnut. Prázdnou konvici nenechávejte stát na plotně udržující teplotu.

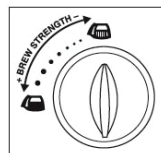
Váš kávovar je vybaven automatickou ochranou proti samovolnému odkapávání kávy.

Po celou

dobu, kdy nestojí konvice pod nosičem filtru, je otvor systémem ochrany uzavřen.

Během průběhu varu nesmí být odstraněna konvice na více než 30 sekund, jinak přeteče obsah filtru.

Po použití kávovar vypněte. Při delším nepoužívání, před čištěním nebo ev. při poruchách dodatečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



UZAVÍRACÍ VENTIL FILTRU JE FUNKČNÍ JEN KDYŽ MÁ KONVICE VÍKO !

PŘÍSTROJ JE NUTNO NECHAT PŘED OPAKOVANÝM POUŽITÍM 5 MIN VYCHLADIT

ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Držák filtru umyjte v teplé vodě. Skleněnou konvici s víkem doporučujeme mýt teplou vodou se saponátem, ale můžete ji mýt i v horní části myčky na nádobí (* s omezením) Zbylou část spotřebiče utřete zvnějšku vlhkým hadříkem. Pozor ! Před tím vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, kávovar nikdy neponořujte do vody. Nepoužívejte žádné drsné ani agresivní čisticí prostředky.

Upozornění :

Pokud budete mýt konvici v myčce na nádobí, je možné, že se opakovaným mytím smyje kalibrace na skle konvice. V takovémto případě nelze požadovat jakoukoliv náhradu.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

V závislosti na obsahu vodního kamene ve vodě musí být z kávovaru vodní kámen pravidelně odstraněn. Jasné ukazatele, kdy se už kámen musí odstranit, jsou zesílený

DO418K

hluk při vaření a delší doba přípravy. Používejte k tomu nejlépe kyselinu citrónovou v množství 2 polévkové lžice na 0,5 l vody nebo hotové odvápnovací prostředky. Tento roztok nalijte do nádoby na vodu. Dbejte na to, aby byl držák filtru dobře nasazen a konvice stála pod nosičem filtru. Přiklopte víko kávovaru a zaklapněte filtr. Při výrazném nánosu kamene se musí proces 2-3x opakovat. Závěrem nechte převařit v kávovaru asi 0,75 l čisté vody.

V případě tvrdosti Vaší vody pod 18 ph doporučujeme odvápnění 2-3x za rok, v případě vyšší tvrdosti je nutno provést odvápnění 4-5x v roce.

Upozornění: při zanesení kávovaru vodním kamenem je záruka vyloučena.

Připomínky k opravě

Při poškození síťové šňůry kávovaru se obraťte na odborný servis

Pokyn k ochraně životního prostředí

Obalový materiál a vysloužilé spotřebiče patří do tříděného odpadu. Řiďte se směrnicemi obecní správy Vašeho bydliště.

